

Bruksanvisning

Kjøl/frys-kombinasjon



Bruks- og monteringsanvisningen **må** leses før oppstilling – installasjon – igangsetting. Da beskytter du deg mot person- og materiellskade.

Innhold

Sikkerhetsregler	4
Aktivt miljøvern	17
Installasjon	18
Oppstillingssted	18
Side-by-side kombinasjoner	19
Klimaklasse	20
Ventilasjon	20
Møbeldør (gjelder for KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E)	21
Horisontalt og vertikalt spaltemål	21
- Møbeldørens vekt	22
Innbyggingsmål	23
Innbygging i et høyskap/sett fra siden	23
Tilkoblinger og ventilasjon	25
Elektrotilkobling	26
Energisparing	27
Beskrivelse av skapet	28
Innredning	31
Flytting av hyllene/flaskehyllene i døren	31
Flytte eller ta ut flaskeholder (avhengig av modell)	31
Flytting av hyller	31
Flytting av flaskehylle	31
Medfølgende tilbehør	32
Ekstrauststyr:	32
Inn- og utkobling av skapet	33
Før første gangs bruk	33
Tilkobling av skapet	33
Innkobling av kjøle-/fryseskapet	33
Riktig temperatur	34
Temperaturindikator	35
Innstilling av temperatur	35
Mulige innstillingsverdier	35
Bruke Party-modus (Superkjøl/SuperFrost)	36
Døralarm	37
Lagring av matvarer i kjølesonen	38
Forskjellige kjøleområder	38
Temperaturindikator for det kaldeste området	39

Ikke egnet for kjølesone	40
Tips ved kjøp av matvarer	40
Riktig oppbevaring av matvarer	40
Lagring av matvarer i DailyFresh-sonen	41
DailyFresh ExtraCool-skuff	41
DailyFresh-skuff	41
Frysing og lagring	44
Hva skjer når ferske matvarer fryses inn?	44
Maksimal frysekapasitet	44
Lagring av ferdig frysemat	44
Ferske matvarer som du fryser inn selv	45
Lagringstid for frysede matvarer	46
Bruk av tilbehør	46
Tilberedning av isbiter	46
Avriming	47
Rengjøring og stell	48
Henvisninger til rengjøringsmidler	48
Klargjøring av skapet for rengjøring	49
Rengjøre skapet innvendig	49
Ta ut og ta fra hverandre tilbehøret for rengjøring	49
Rengjøring av dørpakning	50
Rengjøring av ventilasjonsarealer	50
Etter rengjøringen	51
Hvis feil oppstår	52
Årsaker til støy	58
Service	59
Kontakt ved feil	59
EPREL database	59
Garanti	59

Sikkerhetsregler

Dette kjøle-/fryseskapet oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan imidlertid føre til skader på personer og gjenstander.

Les den vedlagte bruks- og monteringsanvisningen nøye før du tar i bruk kjøle-/fryseskapet. Den gir viktige opplysninger om innbygging, sikkerhet, bruk og vedlikehold. På denne måten beskytter du deg selv og unngår skader på kjøle-/fryseskapet.

I henhold til internasjonal standard IEC 60335-1 ber Miele uttrykkelig om at all tilgjengelig informasjon om installasjon av kjøle-/fryseskapet samt sikkerhetshenvisninger og advarsler må leses nøye og følges.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Forskriftsmessig bruk

► Kjøle-/fryseskapet er bestemt for bruk i husholdningen og på husholdningsliknende steder, som f.eks.

- i butikker, kontorer og lignende arbeidsomgivelser
- på gårdsbruk
- av kunder på hoteller, moteller, pensjonater og andre typiske bommiljø.

Dette skapet er ikke bestemt for utendørs bruk.

► Skapet skal kun brukes innenfor rammen av hva som er vanlig innen husholdning, til kjøling og oppbevaring av matvarer, oppbevaring av frysevarer, frysing av ferske matvarer og til å lage is.

Annen bruk er ikke tillatt.

► Kjøle-/fryseskapet er ikke egnet for lagring og kjøling av medikamenter, blodplasma, laboratoriepreparater eller lignende stoffer eller produkter som ligger til grunn for direktivet om medisinsk utstyr. Feilaktig bruk av kjøle-/fryseskapet kan føre til skader på de lagrede matvarene eller at de blir fordervet. Videre er kjøle-/fryseskapet ikke egnet for drift i områder med eksplosjonsfare.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes ureglementert bruk eller feil betjening.

► Personer (inkludert barn), som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene kjøle-/fryseskapet på en sikker måte, må være under tilsyn av en ansvarlig person.

De får bare bruke kjøle-/fryseskapet uten tilsyn, dersom de har fått opplæring i sikker bruk og forstår mulige farer ved feil betjening.

Sikkerhetsregler

Barn i husholdningen

- ▶ Barn under 8 år må holdes vekk fra skapet, med mindre de er under konstant tilsyn.
- ▶ Barn over åtte år får bare betjene skapet uten tilsyn, dersom betjeningen er forklart slik, at de kan bruke det på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- ▶ Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde skapet uten tilsyn.
- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av skapet. Ikke la barn leke med skapet.
- ▶ Fare for kvelning! Hvis barn leker med forpakkingsmaterialer, kan de vikle seg inn i f.eks. folie eller trekke den over hodet og kveles. Hold forpakkingsmaterialene vekk fra barn.

Teknisk sikkerhet

► Det er testet at kjølemiddelkretsløpet er tett. Kjøle-/fryseskapet er i overensstemmelse med gjeldene sikkerhetsregler samt de relevante EU-retningslinjene.



► Dette kjøle-/fryseskapet inneholder kjølemiddelet Isobutan (R600a), en naturgass som er skånsom mot miljøet, men er brennbar. Kjølemiddelet skader ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten.

Bruken av dette miljøvennlige kjølemiddelet har delvis ført til økt driftsstøy. I tillegg til støy fra kompressoren, kan det forekomme strømningslyder i hele kuldekretsløpet. Disse effektene kan dessverre ikke unngås, men de har ingen innflytelse på kjøle-/fryseskaps yteevne.

Pass på ved transport og oppstilling av kjøle-/fryseskapet, at ingen deler av kuldekretsløpet blir skadet. Kjølemiddel som spruter ut, kan skade øynene.

Ved skader:

- Unngå åpen ild eller gnisttennere.
- Koble skapet fra el-nettet.
- Gjennomluft rommet der skapet står i noen minutter.
- Ta kontakt med Miele's serviceavdeling.

► Jo mer kjølemiddel det er i et kjøle-/fryseskap, jo større må rommet som skapet skal stilles opp i være. Ved en eventuell lekkasje kan det i for små rom dannes en brennbar gass-luft-blanding. Per 8 g kjølemiddel må rommet være minst 1 m³ stort. Mengden kjølemiddel står på typeskiltet innvendig i kjøle-/fryseskapet.

Sikkerhetsregler

- ▶ Tilkoblingsdataene (sikring, frekvens, spenning) på skapets typeskilt må stemme overens med dataene for el-nettet, slik at det ikke oppstår skader på skapet. Sammenlign disse dataene før tilkobling. Spør elektrofolk hvis du er i tvil.
- ▶ Sikkerheten for skapets elektriske anlegg garanteres kun hvis det kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen er i orden. I tilstilfelle bør en fagperson kontrollere elektroinstallasjonen.
- ▶ Midlertidig eller permanent drift på et selvforsynt energiforsynings-system eller et energiforsyningssystem som ikke er synkronisert med strømforsyningen (som f.eks. øynettverk, backup-systemer), er mulig. Forutsetning for drift er at energiforsyningssystemet overholder retningslinjene i NEK EN 50160 eller tilsvarende. Funksjon og drift av sikkerhetstiltakene i husinstallasjonen og i dette Miele-produktet må også sikres ved drift av øynettverk, eller ved drift som ikke er synkronisert med strømforsyningen, eventuelt erstattes av likeverdige tiltak i installasjonen. Eksempelvis som beskrevet i den aktuelle publiseringen av NEK EN 5272-2 / VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Dersom vedlagt tilkoblingsledning er skadet, må den skiftes ut med en originaldel, for å unngå fare for brukeren. Kun ved bruk av originale reservedeler garanterer Miele at de sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- ▶ Flerveis-stikkontakt eller skjøtekabler gir ikke nødvendig sikkerhet for skapet (brannfare). De må ikke brukes for å koble skapet til el-nettet.
- ▶ Hvis fuktighet kommer i kontakt med spenningsførende deler eller med tilkoblingsledningen, kan det føre til kortslutning. Skapet må ikke brukes i områder hvor det er fuktighet eller fare for vannsprut (f.eks. garasje, vaskekjeller).
- ▶ Dette skapet skal ikke brukes på ikke-stasjonære oppstillingssteder (f.eks. skip).

- ▶ Skader på skapet kan utsette brukeren for fare. Kontroller at skapet ikke har synlige skader. Et skadet skap må ikke tas i bruk.
- ▶ Skapet må bare brukes når det er bygd inn, slik at sikker funksjon er sikret.
- ▶ Ved installasjons- og vedlikeholdsarbeider samt reparasjoner, må skapet kobles fra el-nettet. Skapet er kun koblet fra el-nettet når:
 - sikringene i elektroinstallasjonen er koblet ut eller
 - skrusikringene i elektroinstallasjonen er skrudd helt ut eller
 - tilkoblingsledningen er koblet fra el-nettet. For tilkoblingsledning med støpsel: Ta tak i støpselet, ikke i tilkoblingsledningen for å trekke ut støpselet.
- ▶ Installasjon, vedlikehold og reparasjoner utført av ukyndige kan føre til betydelig fare for brukeren. Installasjon, vedlikehold og reparasjoner må bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele.
- ▶ Hvis skapet ikke repareres av servicefolk som er autorisert av Miele, tapes krav i forbindelse med garanti.
- ▶ Defekte deler skal kun erstattes av originale reservedeler fra Miele. Kun ved bruk av disse delene kan Miele garantere at de sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- ▶ Pga. spesielle krav (f.eks. når det gjelder temperatur, fuktighet, kjemisk stabilitet, slitestyrke og vibrasjon), er kjøle-/fryseskapet utstyrt med en spesial-lyspære. Denne lyspæren skal kun brukes til det den er bestemt for. Lyspæren er ikke egnet for rombelysning. Den skal kun skiftes ut av fagfolk som er autorisert av Miele eller av Miele serviceavdeling. Dette kjøle-/fryseskapet inneholder flere lyskilder som har minst energiklasse E.

Sikkerhetsregler

Forskriftsmessig installasjon

- ▶ Ved installasjon av kjøle-/fryseskapet må du ta hensyn til den vedlagte monteringsanvisningen.
- ▶ Kjøle-/fryseskapet skal settes opp ved hjelp av to personer.
- ▶ Foreta omhengsling av døren (ved behov) i henhold til den medfølgende monteringsanvisningen.
- ▶ Kjøle-/fryseskapet må settes opp horisontalt. Kun slik kan kjøle-/fryseskapet fungere problemfritt.
- ▶ Monter kjøle-/fryseskapet kun i et fast, rettvinklet og vannrett innbyggingsskap som står på et vannrett og jevnt gulv.

Forskriftsmessig bruk

- ▶ Skapet er konstruert for en bestemt klimaklasse (omgivelses-temperaturområde) og grensene for denne må overholdes. Klimaklassen står på typeskiltet inne i kjøle-/fryseskapet. Lavere omgivelsestemperatur fører til lengre stillstandtid for kompressoren, slik at kjøle-/fryseskapet ikke kan opprettholde den nødvendige temperaturen.
- ▶ Ikke dekk til ventilasjonsarealene. Da blir ikke problemfri luftføring sikret. Energiforbruket stiger, og det kan oppstå skader på deler.
- ▶ Hvis du oppbevarer fett- eller fettholdige matvarer i skapet eller i skapdøren, pass på at ev. fett eller olje som renner ut ikke kommer i kontakt med kunststoffdeler i skapet. Det kan oppstå spenningssprekker i kunststoffet, slik at kunststoffet brister eller får rifter.
- ▶ Brann- og eksplosjonsfare. Ikke oppbevar eksplosive stoffer og ikke produkter med brennbare drivgasser (f.eks. spraybokser) i skapet. Eksplosive gassblandinger kan antennes av elektriske komponenter.
- ▶ Eksplosjonsfare. Ikke bruk elektriske apparater i skapet (f.eks. for produksjon av softis). Det kan føre til gnistdannelse.
- ▶ Stor fare for skade. Bokser og flasker med kullsyreholdige drikker eller med væsker som kan fryse, må ikke oppbevares i frysesonen. Boksene eller flaskene kan eksplodere.
- ▶ Stor fare for skade. Hvis du legger flasker til hurtigkjøling i frysesonen, må du ta dem ut igjen senest etter en time. Flaskene kan eksplodere.
- ▶ Fare for skade. Ikke ta på frosne matvarer eller metalleder med våte hender. Hendene kan fryse fast.
- ▶ Fare for skade. Ta aldri isbiter eller pinneis (spesielt softis), i munnen rett etter at du har tatt den ut av frysesonen. Leppene eller tungen kan fryse fast pga. den svært lave temperaturen.

Sikkerhetsregler

- ▶ Ikke frys inn igjen matvarer som er helt eller delvis tint. De må brukes så raskt som mulig, ellers mister de næringsverdi og forderves. Hvis du koker eller steker maten, kan du fryse den inn igjen på nytt.
- ▶ Hvis du spiser matvarer som har vært lagret for lenge, er det fare for matforgiftning. Lagringstiden avhenger av flere faktorer, f.eks. ferskhets, kvalitet og lagringstemperatur. Følg anvisningene fra matvareprodusenten angående lagring og holdbarhet!

Tilbehør og reservedeler

- Bruk kun originalt tilbehør fra Miele. Hvis andre deler monteres i eller til maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.
- Miele gir opp til 15 år, men minst 10 år leveringsgaranti for viktige reservedeler etter endt produksjon av kjøle-/frysenskapet.

Sikkerhetsregler

Rengjøring og stell

- ▶ Ikke bruk olje eller fett på dørpakningen.
Det kan gjøre den porøs med tiden.
- ▶ Dampen fra en damprenser kan trenge inn til strømførende deler og forårsake en kortslutning.
Bruk aldri damprenser til rengjøring og avriming av skapet.
- ▶ Spisse eller skarpe gjenstander skader kjøleelementene og skapet blir ødelagt. Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander for å
 - fjerne rim- og islag,
 - løfte opp fastfryste isbitskåler og matvarer.
- ▶ Ikke sett elektriske varmeapparater eller stearinlys inn i skapet for å rime det av. Kunststoffet blir skadet.
- ▶ Ikke bruk tinespray eller isfjerner. Disse kan utvikle eksplosive gasser, inneholde løsnings- eller drivmidler som skader kunststoffet, eller de kan være helsefarlige.

Transport

- Transporter alltid skapet stående og i transportforpakningen, slik at det ikke oppstår skader.
- Stor fare for skade. Kjøle-/fryseskapet er tungt, og skal transporteres ved hjelp av to personer.

Retur og gjenvinning av gamle produkter

- Barn som leker, kan bli sperret inne i kjøle-/fryseskapet og bli kvalt.
 - Demonter dørene.
 - Ta ut skuffene.
 - La hyllene bli værende i kjøle-/fryseskapet, slik at barn ikke kan klatre inn.
 - Ødelegg eventuelt dørlåsen på det gamle kjøle-/fryseskapet. Da forhindrer du at barn som leker, kan stenge seg inne og komme i livsfare.
- Fare for elektrisk støt!
 - Kutt av støpselet på nettkabelen.
 - Kutt av nettkabelen på det gamle produktet.
- Sørg for at alt leveres separat fra det gamle produktet ved retur og gjenvinning.
- Under og etter avfallshåndteringen må du sørge for at kjøle-/fryseskapet ikke settes i nærheten av bensin eller andre brennbare gasser og væsker.
- Brannfare grunnet olje eller kjølemiddel som lekker!
Kjølemiddelet og oljen i kjøle-/fryseskapet er brennbar. Kjølemiddel eller olje kan antenne hvis konsentrasjonen er høy nok, og hvis de kommer i kontakt med en ekstern varmekilde.
Sørg for at kjølekretsløpet ikke blir skadet under avfallshåndteringen, slik at ukontrollert utslipp av kjølemiddel (informasjon på typeskiltet) og olje unngås.

Sikkerhetsregler

► Kjølemedium som spruter ut, kan skade øynene! Ikke ødelegg deler av kuldekretsløpet, f.eks. ved å

- stikke hull på fordampersens kjølemediumkanaler,
- brette av rør,
- skrape av overflatebelegg.

Symbol på kompressoren (avhengig av modell)

Denne henvisningen har bare betydning for resirkuleringen. I normaldrift er det ingen fare.



► Oljen i kompressoren kan være dødelig ved svelging og hvis den trenger inn i luftveiene.

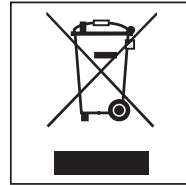
Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Emballasjen beskytter skapet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Retur og gjenvinning av gamle apparater

Elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, blandinger og deler, som har vært nødvendige for produktets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatene som restavfall.



Benytt i stedet de offisielle returpunktene for innlevering og gjenvinning av slike apparater. Apparatene kan leveres gratis til kommunale gjenvinningsstasjoner, forhandlere av tilsvarende produkter eller til Miele. Du er selv juridisk ansvarlig for å slette personlige data som måtte finnes i de gamle apparatene.

Pass på at rørledningene og varmeveksleren på kjøle-/fryseskapet ditt ikke skades før blir kjørt bort og kondemnert på en forsvarlig og miljøvennlig måte. Da er det sikret at kjølemiddelet i kulkretslopet og oljen i kompressoren ikke kan lekke ut i omgivelsene.

Sørg for at apparatet oppbevares bernesikkert til det kjøres bort. Informasjon om dette finner du i kapitlet «Sikkerhetsregler og advarsler» i denne bruks- og monteringsanvisningen.

Installasjon

Oppstillingssted



Fare for skade dersom kjøle-/fryseskapet velter.

Kjøle-/fryseskapet er veldig tungt og kan velte fremover når skapdøren er åpen.

Hold skapdøren(e) lukket til kjøle-/fryseskapet er bygget inn. Kjøle-/fryseskapet må være sikret i nisjen i henhold til bruks- og monteringsanvisningen.



Fare for brann og annen skade ved produkter som avgir varme.

Produkter som avgir varme, kan antenne og kjøle-/fryseskapet kan begynne å brenne.

Kjøle-/fryseskapet må ikke plasseres under en platetopp.



Fare for brann og annen skade ved åpne flammer.

Åpne flammer kan sette fyr på kjøle-/fryseskapet.

Hold åpne flammer, som f.eks. stearinlys, unna kjøle-/fryseskapet.

Et tørt rom med god ventilasjon er egnet.

Ved valg av oppstillingssted må du være oppmerksom på at energiforbruket til skapet stiger, dersom det står i nærheten av en varmeovn, en stekeovn eller annen varmekilde. Unngå direkte sollys.

Jo høyere omgivelsestemperaturen er, jo lenger går kompressoren, og desto høyere blir energiforbruket.

Vær oppmerksom på følgende ved innbygging av kjøle-/fryseskapet:

- Stikkkontakten må ikke befinne seg bak skapet. Den må være lett tilgjengelig i nødstilfelle.
- Støpselet og nettkabelen må ikke berøre baksiden av kjøle-/fryseskapet, da disse kan skades av vibrasjoner fra kjøle-/fryseskapet.
- Heller ikke andre apparater må kobles til en ev. stikkontakt bak skapet.
- Ikke plasser eller bruk skjøteledninger eller andre elektroniske apparater (f.eks. halogentransformatorer) på baksiden av produktet.

 Fare for skade pga. høy luftfuktighet.

Ved høy luftfuktighet kan kondens avsettes på de utvendige flatene på skapet.

Dette kondensvannet kan føre til korrosjon på ytterveggene til skapet.

Plasser skapet i et tørt og/eller klimatisert rom med tilstrekkelig lufting.

Forsikre deg om at skapdøren(e) kan lukkes skikkelig etter innbygging av skapet, og at skapet er bygget inn som beskrevet. De angitte ventilasjonsarealene må overholdes.

Side-by-side kombinasjoner

 Fare for skade ved kondens på ytterveggene på skapet.

Ved høy luftfuktighet og manglende ventilering kan kondens avsettes på ytterveggene på skapet og føre til korrosjon.

Som hovedregel skal ikke kjøle-/fryseskap bygges inn rett ved siden av eller over andre kjøle-/fryseskap.

Installasjon

Klimaklasse

Skapet er konstruert for en bestemt klimaklasse (romtemperaturområde), og grensene for denne må overholdes. Lavere romtemperatur fører til lengre stillstandtid for kompressoren. Dette kan føre til høyere temperaturer i kjøle-/fryseskapet, noe som kan ha følgeskader.

Klimaklassen står på typeskiltet inne i kjøle-/fryseskapet.

Klimaklasse	Romtemperatur
SN	+10 til +32 °C
N	+16 til +32 °C
ST	+16 til +38 °C
T	+16 til +43 °C

Kjøle-/fryseskap i klimaklasse SN kan brukes ved kaldere romtemperaturer (ned til +5 °C) uten problemer.

Ventilasjon

 Fare for brann og skade ved utilstrekkelig ventilasjon.

Dersom ikke skapet blir tilstrekkelig luftet, starter kompressoren oftere og går over et lengre tidsrom. Dette fører til økt energiforbruk og til økt driftstemperatur for kompressoren, noe som kan skade kompressoren. Pass på at kjøle-/fryseskapet har tilstrekkelig ventilasjon.

De angitte ventilasjonsarealene må overholdes.

Ventilasjonsarealene må ikke dekkes til eller blokkeres.

Dessuten må de rengjøres for støv regelmessig.

Luften på skapets bakvegg blir varm. Derfor må innbyggingen være slik at en problemfri ventilasjon er sikret (se avsnitt «Innbyggingsmål» og den vedlagte monteringsanvisningen).

Møbeldør (gjelder for KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E)

Horisontalt og vertikalt spaltemål

Avhengig av kjøkkendesign er tykkelse og kantradius på møbeldøren, samt det omkransende spaltemålet (horisontal og vertikal spalte), fastsatt.

Det er derfor viktig å være oppmerksom på følgende:

- Horisontalt spaltemål

Spalten mellom møbeldøren og skapdøren over, eller under, må være minst 3 mm.

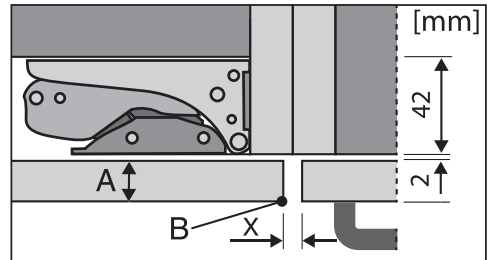
- Vertikalt spaltemål

Dersom spaltemålet mellom møbeldøren på kjøle-/fryseskapet og hengselsiden på kjøkkenfronten ved siden av, eller den avsluttende sidevangen, er for liten, kan det føre til kollisjon med kjøkkenfronten/sidevangen når kjøle-/fryseskapdøren åpnes.

Avhengig av tykkelse og kantradius på møbeldøren kreves et individuelt spaltemål.

Ta hensyn til dette under kjøkkenplanleggingen, eller ved utskiftning av kjøle-/fryseskap, ved å finne en passende innbyggingsløsning.

Tykkelse på møbeldør A [mm]	Spaltemål X [mm] for forskjellige kantradier B			
	R0	R1	R2	R3
≥16–19	2,5			
20	3	3	2,5	2,5
21	3	3	2,5	2,5
22	4	3,5	3	3

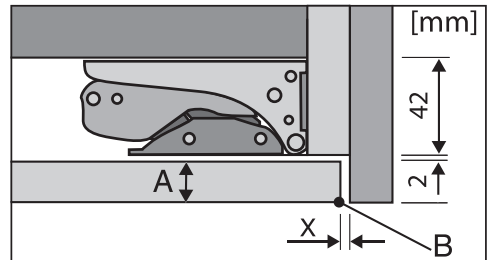


parallel kjøkkenfront

A = Møbelfronttykkelse

B = Kantradius

X = Spaltemål



avsluttende sidevange

A = Møbelfronttykkelse

B = Kantradius

X = Spaltemål

Tips: Monter en avstandsholder mellom møbelskroget og sidevangen. Slik får du en tilsvarende bred spalte.

Installasjon

- Møbeldørens vekt



Fare for skade ved for tung møbeldør.

En montert møbeldør som overskrider tillatt vekt, kan skade hengslene, som blant annet kan føre til at skapets funksjon påvirkes.

Før du monterer møbeldøren, må du forsikre deg om at tillatt vekt på møbeldøren ikke overskrides.

Maksimalt tillatt vekt på møbeldørene i kg:

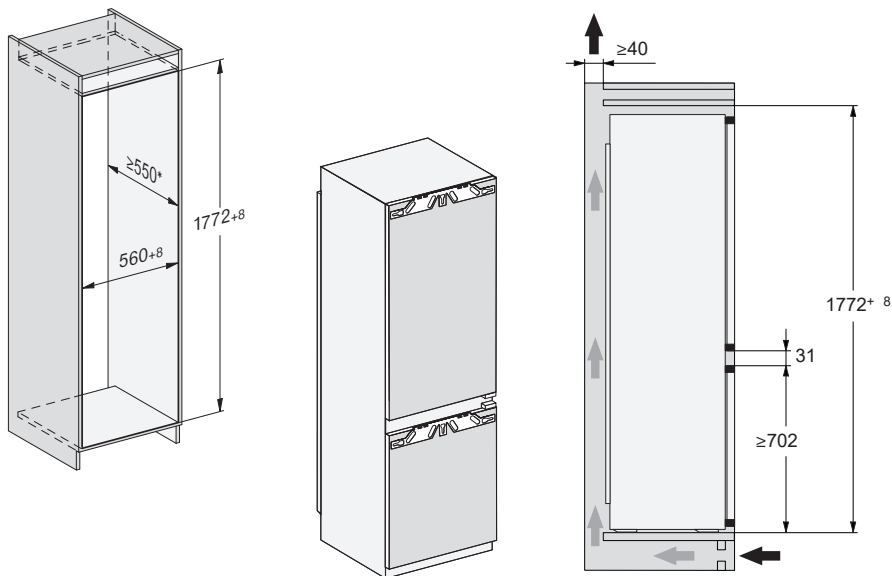
Kjøle-/fryse- skap	Øvre møbeldør	Nedre møbeldør
KDN 77x4 E	15	15

Innbyggingsmål

Innbygging i et høyskap/sett fra siden

KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E

Alle mål er oppgitt i mm.



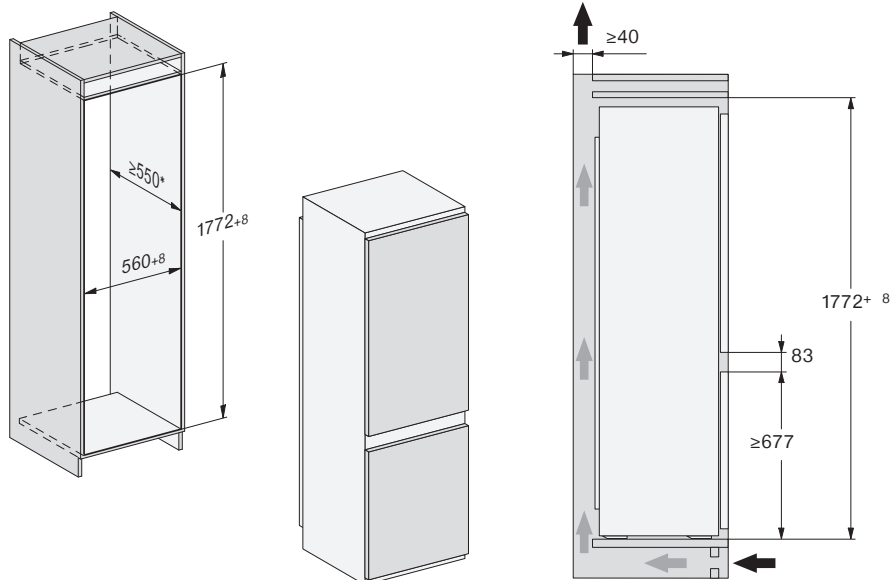
* Angitt energiforbruk ble målt ved en nisjedybde på 560 mm. Et kjøle-/fryseskap med en nisjedybde på 550 mm fungerer like godt, men vil ha et ørlite høyere energiforbruk.

Før innbyggingen må du være sikker på at målene på innbyggingsskapet svarer nøyaktig med de angitte innbyggingsmålene. De angitte ventilasjonsarealene må overholdes, slik at du er sikret at kjøle-/fryseskapet fungerer korrekt.

Installasjon

KD(N) 7713 E

Alle mål er oppgitt i mm.

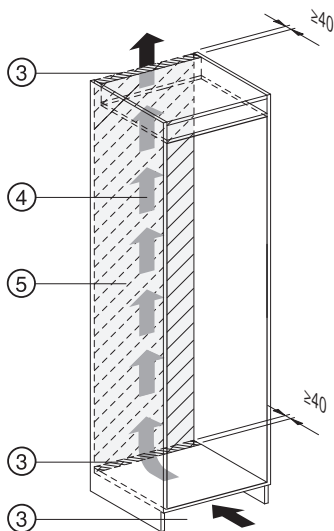
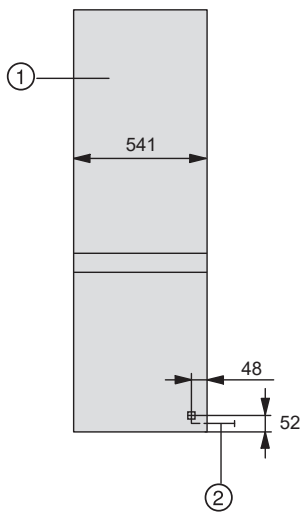


* Angitt energiforbruk ble målt ved en nisjedybde på 560 mm. Et kjøle-/fryseskap med en nisjedybde på 550 mm fungerer like godt, men vil ha et ørlite høyere energiforbruk.

Før innbyggingen må du være sikker på at målene på innbyggingsskapet svarer nøyaktig med de angitte innbyggingsmålene. De angitte ventilasjonsarealene må overholdes, slik at du er sikret at kjøle-/fryseskapet fungerer korrekt.

Tilkoblinger og ventilasjon

Alle mål er oppgitt i mm.



- ① Sett forfra
- ② Nettkabel, lengde = 2 200 mm
En lengre nettkabel kan kjøpes hos Miele's serviceavdeling.
- ③ Ventilasjonsåpning min. 200 cm²
- ④ Ventilasjon
- ⑤ Ingen tilkobling i dette området

Installasjon

Elektrotilkobling

Skapet skal kun kobles til strømmettet med den vedlagte nettkabelen i en jordet stikkontakt.

Plasser alltid kjøle-/fryseskapet slik at stikkontakten er lett tilgjengelig. Dersom stikkontakten ikke er lett tilgjengelig, pass på at det er en skilleanordning for hver pol på oppstillingsstedet.



Brannfare ved overoppheting.

Drift av kjøle-/fryseskapet ved bruk av flerveisstikkontakter og skjøteledninger kan føre til overbelastning av kabelen.

Av sikkerhetsgrunner må du ikke bruke flerveisstikkontakter eller skjøteledninger.

Det elektriske anlegget må være utført i henhold til nasjonale el-forskrifter.

Av sikkerhetshensyn anbefaler vi å bruke en jordfeilbryter (RCD) av typen  i husinstallasjonen for elektrisk tilkobling av kjøle-/fryseskapet.

En skadet nettkabel må kun erstattes med en nettkabel av samme type (fås kjøpt hos Miele's serviceavdeling). Av sikkerhetsgrunner skal den kun skiftes ut av kvalifiserte fagfolk eller Miele's serviceavdeling.

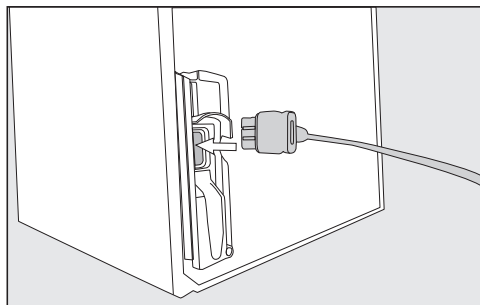
Tilkobling og sikring: Se bruksanvisningen og typeskiltet. Denne informasjonen sammenligner du med dataene for den elektriske tilkoblingen på stedet. Spør en autorisert elektroinstallatør hvis du er i tvil.

Midlertidig eller permanent drift på et selvforsynt energiforsyningssystem eller et energiforsyningssystem som ikke er

synkronisert med strømforsyningen (som f.eks. øynettverk, backup-systemer), er mulig. Forutsetning for drift er at energiforsyningssystemet overholder retningslinjene i EN 50160 eller tilsvarende.

Funksjon og drift av sikkerhetstiltakene i husinstallasjonen og i dette produktet fra Miele må også sikres ved drift av øynettverk, eller ved drift som ikke er synkronisert med strømforsyningen, eventuelt erstattes av likeverdige tiltak i installasjonen. Eksempelvis som beskrevet i den aktuelle publiseringen av VDE-AR-E 2510-2.

Tilkobling av skapet



- Sett inn støpselet på baksiden av kjøle-/fryseskapet.

Pass på at støpselet er skikkelig festet.

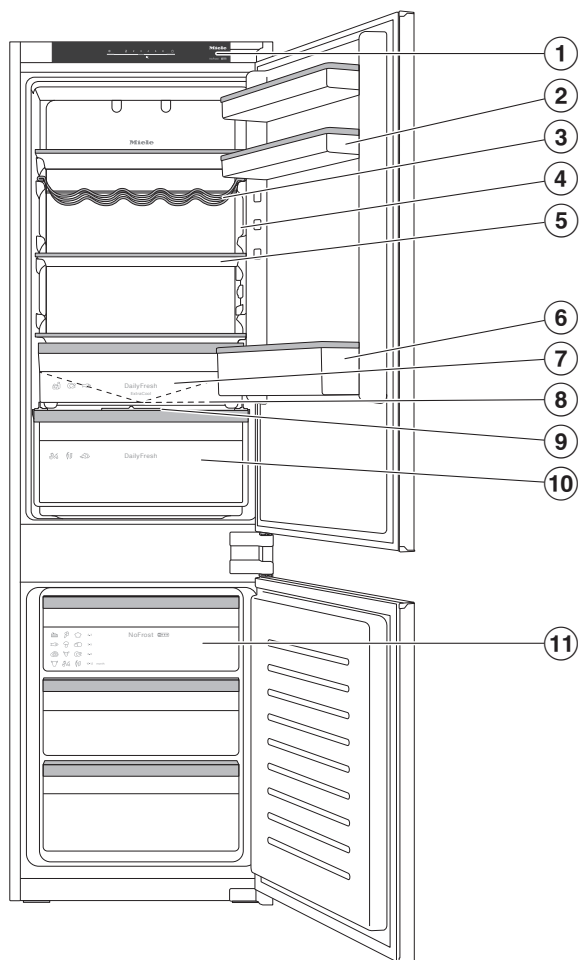
- Sett støpselet til kjøle-/fryseskapet i stikkontakten.

Skapet er nå koblet til strømmettet.

Slik sparer du energi:

- | | |
|------------------------------------|--|
| Oppstillings-
sted | <p>Kjøle-/fryseskapet må oftere kjøles ned ved høye omgivelsestemperaturer, og forbruker da mer energi. Derfor:</p> <ul style="list-style-type: none">- Sett opp kjøle-/fryseskapet i et godt ventilert rom.- Ikke sett kjøle-/fryseskapet ved siden av en varmekilde (radiator, ovn).- Beskytt kjøle-/fryseskapet mot direkte sollys.- Sørg for en ideell omgivelsestemperatur rundt 20 °C.- Hold ventilasjonsåpningene frie og fjern støv fra dem regelmessig. |
| Temperatur-
innstilling | <p>Jo kaldere den innstilte temperaturen er, desto høyere er strømforbruket. Følgende innstillinger anbefales:</p> <ul style="list-style-type: none">- Kjølesone 4 til 5 °C.- Frysesone -18 °C. |
| Bruk | <p>Varme som kommer inn samt hindret luftsirkulasjon øker strømforbruket. Derfor:</p> <ul style="list-style-type: none">- Hold aldri skapdøren(e) åpen lenger enn nødvendig. God sortering av matvarene hjelper.- Lukk døren(e) helt igjen etter at du har åpnet den/dem.- La varm mat og drikke avkjøles før du setter det i kjøle-/fryseskapet.- Lagre matvarene godt emballert eller godt tildekket.- Ikke overfyll hyllene/skuffene, luften må kunne sirkulere.- Legg frysevarerne til tining i kjølesonen. |

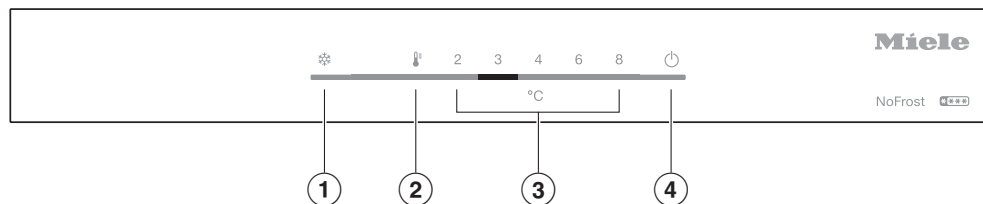
Beskrivelse av skapet



Dette bildet er eksempel på én modell.

- ① Betjeningspanel
- ② Dørhulle med eggholder
- ③ Variabel flaskehulle
- ④ Innvendig lys
- ⑤ Hulle
- ⑥ Dørhulle for flasker med flaskeholder
- ⑦ DailyFresh ExtraCool-skuff med lav temperatur for lett fordervelige matvarer
- ⑧ Renne og avløpshull for avrimingsvann
- ⑨ Lokk for innstilling av luftfuktigheten i DailyFresh-skuffen
- ⑩ DailyFresh-skuff til frukt og grønnsaker (med økt luftfuktighet)
- ⑪ Fryseskuffer

Beskrivelse av skapet



- ① Inn-/utkobling av funksjonene Superkjøl/SuperFrost (Party-modus)
- ② Innstilling av temperatur
- ③ Justerbart temperaturområde
- ④ Slå av og på kjøle-/fryseskapet

Innredning

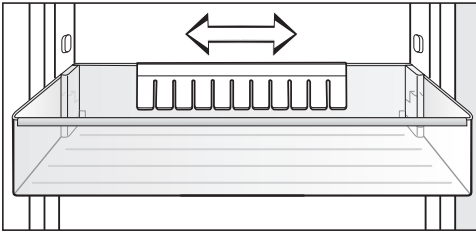
Flytting av hyllene/flaskehyllene i døren

Hyllene/flaskehyllene i døren må kun flyttes når de er tomme.

- Skyv hyllene/flaskehyllene oppover og ta den av utover.
- Sett hyllene/flaskehyllene inn igjen på ønsket sted i døren.

Flytte eller ta ut flaskeholder (avhengig av modell)

Lamellene til flaskeholderen gjør at flaskene står mer stødig ved åpning og lukking av døren.



Flaskeholderen kan skyves til høyre eller venstre. Så får du mer plass til drikkekartonger.

Flaskeholderen kan tas helt ut (f.eks. for rengjøring):

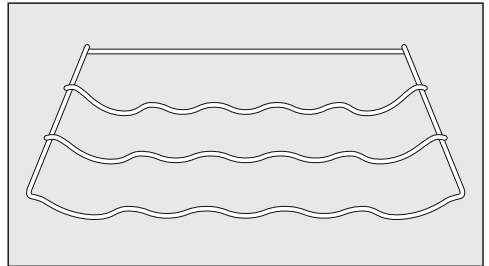
- Dra av flaskeholderen oppover.

Flytting av hyller

Hyllene kan flyttes alt etter høyden på kjølewarene.

- Trekk hyllen fremover og sving den nedover.
- Sett hyllen inn på ønsket sted med den bakre kanten opp. Den bakre kanten må peke oppover, slik at matvarene ikke kommer i kontakt med bakveggen og fryser fast.

Flytting av flaskehylle



Flaskehyllen kan settes inn flere steder i skapet.

- Løft flaskehyllene noe på baksiden og ta den ut forover.

Den bakre bøylen må peke oppover, slik at flaskene ikke berører bakveggen.

Beskrivelse av skapet

Medfølgende tilbehør

Eggholder (avhengig av modell)

Flaskeholder (avhengig av modell)

Variabel flaskehylle

Isbitskål

Ekstraustyr:

Miele har en rekke nyttig tilbehør og rengjørings- og pleiemidler for skapet.

SoftClose-hengsler (KD(N) 7714 E, KD(N) 7724 E)

SoftClose-hengslene gjør at skapdøren lukkes svært forsiktig og stille.

I tillegg lukker døren seg automatisk når den har en åpningsvinkel på mindre enn 30°.

Universal-mikrofiberklut

Mikrofiberkluten fjerner fingeravtrykk og små flekker fra fronter i rustfritt stål, betjeningspanel, vinduer, møbler, bilvinduer osv.

Mikrofiberklut-sett

Mikrofiberklut-settet består av en universal, en glass- samt en høyglansklut. Klutene er spesielt slitesterke. På grunn av den veldig fine mikrofiberen har klutene meget god rengjøringseffekt.

Ekstraustyr kan bestilles i Miele's nettbutikk. Det kan også kjøpes hos Miele's serviceavdeling (se i slutten av denne bruksanvisningen) og hos din Miele-forhandler.

Før første gangs bruk

- Fjern alle forpakkingsmaterialer og beskyttelsesfolier.
- Rengjør skapet innvendig og tilbehøret (se kapittel «Rengjøring og stell»).

Tilkobling av skapet

- Koble skapet til el-nettet, som beskrevet i kapittel «Elektrotilkobling».

Innkobling av kjøle-/fryseskapet

- Åpne døren.
- Hold sensortasten  inne i ca. 3 sekunder i betjeningspanelet.

Temperaturindikatoren lyser og det høres et signal.

Kjøle-/fryseskapet begynner å kjøle og det innvendige lyset tennes når døren åpnes.

Kjøle-/fryseskapet stiller seg inn på forhåndsinnstilt temperatur.

For at temperaturen skal bli lav nok, la skapet forhåndskjøle i noen timer før du legger inn matvarer første gang. Ikke legg matvarene inn i kjøle-/fryseskapet før den forhåndsinnstilte temperaturen er nådd.

Ikke legg matvarene inn i frysesonen før temperaturen i frysesonen er lav nok (minst -18 °C).

Utkobling av kjøle-/fryseskapet

- Hold sensortasten  inne i ca. 3 sekunder i betjeningspanelet.

Et lydsignal høres.

Kjølingen og det innvendige lyset er slått av.

Vær oppmerksom på dette. Skapet er ikke koblet fra strømmettet når det er slått av.

Ved lengre fravær

Hvis skapet blir koblet ut ved lengre fravær, men ikke blir rengjort, er det fare for muggdannelse hvis skapet er lukket.
Skapet må rengjøres.

Hvis du ikke skal bruke skapet på lenge, gjør følgende:

- Slå av skapet.
- Trekk ut støpselet eller koble ut sikringen i husinstallasjonen.
- Rengjør kjøle-/fryseskapet og la det stå åpent for å sikre tilstrekkelig lufting og unngå luktdannelse.

Riktig temperatur

Riktig temperaturinnstilling er meget viktig for holdbarhet av matvarene. Med synkende temperatur blir vekstprosesser for mikroorganismer langsommere. Matvarene blir ikke så fort dårlige.

Temperaturen i skapet stiger:

- Jo oftere og lenger skapdøren blir åpnet
- Jo mer matvarer som blir lagret
- Jo varmere de matvarene som nettopp er lagt inn er
- Jo høyere romtemperaturen er.
Skapet er konstruert for en bestemt klimaklasse (omgivelsestemperatur-område) og grensene for denne må overholdes.

... i kjølesonen

Vi anbefaler en kjøletemperatur på **4 °C** i kjølesonen.

... i frysesonen

For å fryse ferske matvarer trenger man en temperatur på **-18 °C**. Holdbarheten på matvarene kan da forlenges, og man bevarer optimal kvalitet.

Temperaturindikator

Temperaturindikatoren i betjeningspanelet viser alltid **ønsket** temperatur.

Innstilling av temperatur

- Trykk så mange ganger på sensortasten  i betjeningspanelet til ønsket temperatur vises.



Helsefare ved bruk av matvarer som er fordervet.

Med en forhåndsinnstilt temperatur i kjølesonen på **4 °C** oppnår du **-18 °C** i frysesonen.

Vær oppmerksom på at når temperaturen i kjølesonen er høyere, stiger temperaturen i frysesonen over -18 °C.

For å fryse inn ferske matvarer i frysesonen kreves det en temperatur på **-18 °C**.

Ved en høyere temperatur i frysesonen kan dessuten holdbarheten til matvarene forkortes.

Jo høyere eller lavere temperaturen i kjølesonen er, desto høyere eller lavere er også temperaturen i frysesonen.

Mulige innstillingsverdier

- Kjølesone: 2 til 8 °C

Hvis du har forandret temperaturinnstilling:

- Kontroller temperaturen igjen etter noen timer. Først da er den virkelige temperaturen stilt inn.
 - etter ca. 6 timer når kjøle-/fryseskapet er lite fylt
 - etter ca. 24 timer når kjøle-/fryseskapet er fullt

Hvis temperaturen skulle være for høy eller lav etter dette:

- Still inn temperaturen på nytt.

Bruke Party-modus (Superkjøl/SuperFrost)

Party-modus (Superkjøl/SuperFrost) ❄️

Når funksjonen Party-modus ❄️ er slått på, blir **kjølesonen** og **fryse-sonen** meget raskt avkjølt til den laveste temperaturen (avhengig av omgivelsestemperaturen). Temperaturen synker da kjøle-/fryseskapet arbeider med størst mulig kjøleeffekt.

Funksjonen Party-modus ❄️ anbefales hvis du vil avkjøle store mengder ferske mat- eller drikkevarer raskt.

Tips: Velg dessuten funksjonen Party-modus ❄️ før du fryser ned ferske matvarer. Da fryses matvarene raskt, og næringsverdi, vitaminer, utseende og smak bevares.

Når funksjonen Party-modus ❄️ er slått på, kan det oppstå mer lyd enn ellers.

Tips: Slå på funksjonen Party-modus ❄️ ca. 4–6 timer før du legger inn matvarer eller drikkevarer.

Funksjonen Party-modus ❄️ slås automatisk av etter ca. 50 timer. Du kan imidlertid slå av funksjonen Party-modus ❄️ tidligere om du ønsker det.

Ved strømbrydd kobles funksjonen Party-modus❄️ ut.

Inn-/utkobling av funksjonen Party-modus ❄️

- Berør sensortasten Superkjøl/SuperFrost (Party-modus) ❄️ for å slå på og av funksjonen.

Kjøleskapet er utstyrt med et varsel-system, for å forhindre energitap dersom skapdøren er åpen, og for å beskytte matvarene mot varme.

Hvis en av dørene står åpen lenger enn et par minutter, høres et varselsignal.

Den innvendige belysningen blinker etter ca 10 minutter.

Når døren lukkes igjen, stanser varsel-signalet.

Utkobling av døralarmen før den stanser av seg selv

Hvis varselsignalet er forstyrrende, kan du koble det ut før det stanser av seg selv.

■ Berør sensortasten .

Varselsignalet stanser.

Lagring av matvarer i kjølesonen

 Eksplosjonsfare pga. eksplosive gassblandinger.

Eksplosive gassblandinger kan antennes av elektriske komponenter.

Ikke oppbevar eksplosive stoffer og ikke produkter med brennbare drivgasser (f.eks. spraybokser) i skapet. Slike spraybokser kan gjenkjennes med de påtrykte innholdsopplysningene eller ved et flammesymbol.

Gasser som eventuelt oppstår, kan antennes av elektriske komponenter.

 Fare for skade pga. matvarer som inneholder fett eller olje.

Hvis du oppbevarer matvarer som inneholder fett eller olje i skapet eller i skapdøren, kan det oppstå spenningssprekker i kunststoffet, slik at kunststoffet brister eller får rifter.

Pass på at fett eller olje som renner ut, ikke kommer i kontakt med kunststoffdeler i kjøle-/fryseskapet.

Dersom sirkulasjonen i luften ikke er tilstrekkelig, forringes kjøleeffekten og energiforbruket stiger.

Ikke oppbevar matvarer for tett. Luft må kunne sirkulere godt.

Forskjellige kjøleområder

Pga. den naturlige luftsirkulasjonen oppstår det forskjellige temperatur-områder i kjølesonen.

Den kalde, tunge luften synker ned i den nedre delen av kjølesonen. Bruk de forskjellige kjølesonene ved lagring av matvarene.

Varmeste område

Det varmeste området i kjølesonen er i det fremre området helt øverst, og helt øverst i skapdøren. Bruk dette området f.eks. til oppbevaring av smør, slik at det holder seg smøremykt og for ost, slik at den beholder sin aroma.

Kaldeste område

Det kaldeste området i kjølesonen er i DailyFresh ExtraCool-skuffen og ved bakveggen.

Bruk disse områdene for alle ømfintlige og lettbederlige matvarer, f.eks.:

- fisk, kjøtt, fugl
- pølsevarer, ferdigretter
- egg- eller fløteretter/-bakst
- fersk pasta, kake-, pizza-, quichedeig
- råmelksost og andre råmelksprodukter
- foliepakke ferdiggrønnsaker
- generelt alle ferske matvarer (med en minste holdbarhetsdato som gjelder en oppbevaringstemperatur på minst 4 °C)

Tips: Lagre matvarene slik at de ikke kommer i kontakt med bakveggen i kjølesonen. Ellers kan matvarene fryse fast i bakveggen.

Temperaturindikator for det kaldeste området

Temperaturindikatoren for det kaldeste området befinner seg på den venstre eller høyre innvendige sideveggen i det kaldeste området i kjølesonen. Ved hjelp av temperaturindikatoren kan du kontrollere temperaturen for de ømfintlige og lett bederfelige matvarene dine i dette området. Hvis temperaturinnstillingene er riktige, vil de laveste gjennomsnittlige temperaturene være i det kaldeste området (mellom temperaturindikator og hyllen under). Denne lave temperaturen kombinert med god hygiene forsinker formeringen av bakterier, f.eks. salmonella, listeria, som kan føre til alvorlig matforgiftning.

Etter første igangsetting av kjøle-/fryseskapet kan det ta inntil 12 timer, til ønsket temperatur er nådd.

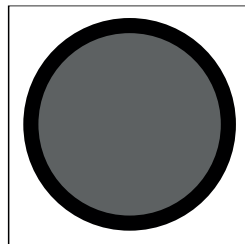
Temperaturindikatoren vil ikke vise riktig temperatur hvis døren til kjøleskapet åpnes ofte eller står åpen lenge. La aldri skapdøren stå lenge åpen.

Kontroller temperaturindikatoren på nytt etter noen timer.

Display temperaturindikator



Hvis temperaturindikatoren er hvit og teksten «OK» er **synlig**, er temperaturen stilt inn riktig. Ømfintlige og lett bederfelige matvarer kjøles riktig i dette området.



Dersom temperaturindikatoren er sort og skriften «OK» **ikke er synlig**, er temperaturen for høy. Still inn en lavere temperatur.

Hvis romtemperaturen varierer veldig, kontrollerer temperaturindikatoren oftere. Hvis nødvendig, still inn temperaturen på nytt.

Tips: Hvis temperaturindikatoren fortsatt er sort etter gjentatte kontroller og kaldeste innstilling, kontakt Miele's serviceavdeling. Temperaturindikatoren er ødelagt og riktig lagring av ømfintlige og lett bederfelige matvarer er ikke lenger garantert.

Lagring av matvarer i kjølesonen

Ikke egnet for kjølesone

Ikke alle matvarer egner seg for oppbevaring ved temperaturer under 5 °C, fordi de er kuldeømfintlige.

Til disse kuldeømfintlige matvarene hører bl.a.:

- Ananas, avokado, bananer, granatepler, mango, meloner, papaya, pasjonsfrukt, sitrusfrukter (f.eks. sitron, appelsin, mandarin, grapefrukt)
- Frukt (som skal ettermodnes)
- Auberginer, agurk, poteter, paprika, tomater, squash
- Fast ost (som parmesan)

Tips ved kjøp av matvarer

Den viktigste forutsetningen for matvarenes holdbarhet, er hvor ferske de er når du legger dem i skapet.

Vær oppmerksom på holdbarhetsdatoen og riktig lagringstemperatur.

Kjølekjeden skal helst ikke avbrytes.

Pass f.eks. på at matvarene ikke blir liggende for lenge i en varm bil.

Riktig oppbevaring av matvarer

Oppbevar matvarene i kjølesonen innpakket eller godt tildekket (det finnes unntak i DailyFresh-skuffen). Da unngår man luktøptak, uttørring av matvarene og overføring av eventuelle bakterier. Det er spesielt viktig ved oppbevaring av matvarer fra dyreriket. Pass på at spesielt matvarer som rått kjøtt og fisk ikke kommer i kontakt med andre matvarer.

Ved riktig innstilling av temperaturen og god hygiene forlenges holdbarheten betydelig. Man unngår matsvinn.

Proteinrike matvarer

Vær oppmerksom på at proteinrike matvarer blir forttere ødelagt. Det betyr at skalldyr og krepsdyr blir raskere ødelagt enn fisk, og fisk blir raskere ødelagt enn kjøtt.

DailyFresh ExtraCool-skuff

I DailyFresh ExtraCool-skuffen er temperaturen ca. 0 °C når en temperatur på 2 °C ble stilt inn i kjølesonen. Luftfuktigheten i DailyFresh ExtraCool-skuffen er ikke økt og kan ikke reguleres.

DailyFresh ExtraCool-skuffen er spesielt godt egnet til lagring av lett bedervelige matvarer, som:

- Fersk fisk, kreps- og skalldyr
- Kjøtt, fjærkre, pølse
- Delikatessesalat
- Meieriprodukter, som yoghurt, ost, fløte, kesam etc.
- Dessuten kan du oppbevare matvarer av alle slag i DailyFresh ExtraCool-skuffen, forutsatt at matvarene er innpakket.

I DailyFresh ExtraCool-skuffen er temperaturen ca. 0 °C.

Ved lavere temperatur i kjølesonen oppnås eventuelt minustemperaturer i DailyFresh ExtraCool-skuffen. Matvarer kan fryse.

Tilpass temperaturinnstillingen ved behov.

Vær oppmerksom på at proteinrike matvarer blir fortere ødelagt.

Det betyr at skalldyr og krepsdyr blir raskere ødelagt enn fisk, og fisk blir raskere ødelagt enn kjøtt.

Av hygieniske grunner skal disse matvarene kun oppbevares **tildekket eller innpakket**.

DailyFresh-skuff

I DailyFresh-skuffen er det optimale lagringsbetingelser for frukt og grønnsaker.

Luftfuktigheten i DailyFresh-skuffen kan reguleres slik at den omtrent tilsvarer de lagrede matvarene. Økt luftfuktighet fører til at matvarene beholder sin egen fuktighet og ikke tørker ut så raskt. Temperaturen tilsvarer nesten temperaturen i en vanlig kjølesone.

Husk at kvaliteten på matvarene når du kjøper dem, er utslagsgivende for et godt lagringsresultat.

Lagring av matvarer i DailyFresh-sonen

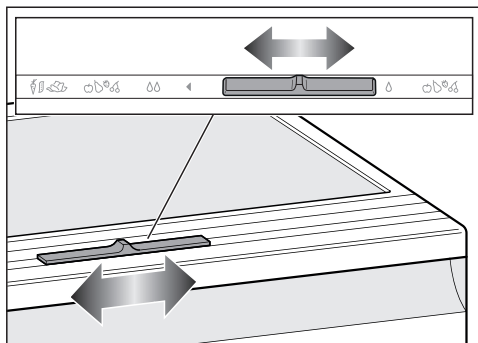
Endre luftfuktigheten i DailyFresh-skuffen

Hvor høy luftfuktigheten i DailyFresh-skuffen vil være avhenger i stor grad av type og mengde matvarer som oppbevares i skuffen når disse lagres uinnpakket.

Hvis det er lite matvarer i skuffen, kan luftfuktigheten bli for lav.

Tips: Når mengden matvarer er liten, pakk matvarene inn i lufttette forpakkninger.

Velge lavere luftfuktighet ◊



■ Skyv regulatoren mot høyre.

Lokket er åpnet og luftfuktigheten reduseres ◊.

■ Som hovedregel bør du velge denne innstillingen når:

- det er mye i skuffen
- det er en blanding av matvarer
- det hovedsakelig er frukt i skuffen
- for høy luftfuktighet i DailyFresh-skuffen.

Velge økt luftfuktighet ◯◯

■ Skyv regulatoren mot venstre.

Lokket er lukket og luftfuktigheten blir værende i skuffen ◯◯.

■ Velg denne innstillingen når:

- det er lite i skuffen
- det hovedsakelig er grønnsaker i skuffen
- for lav luftfuktighet i DailyFresh-skuffen.

Ved økt luftfuktighet i DailyFresh-skuffen, kan det under visse omstendigheter dannes kondensvann.

Dersom det etter din mening dannes for mye kondensvann og matvarenes kvalitet reduseres, går du frem som følger:

Tørk vekk kondensvannet med en klut.

Åpne lokket ved å velge posisjonen «Ikke økt (lavere) luftfuktighet ◊».

Lagring av matvarer i DailyFresh-sonen

Hvis du ikke er fornøyd med resultatet til de lagrede matvarene (f.eks. at matvarene virker slappe eller visne etter kort oppbevaringstid), bør du huske på følgende råd:

- Lagre kun ferske matvarer. Kvaliteten på matvarene når de legges inn for lagring, er utslagsgivende for hvor lenge de holder seg ferske.
- Rengjør DailyFresh-skuffen før du legger inn maten.
- La svært fuktige matvarer renne av før de legges inn.
- Ikke oppbevar kuldeømfintlige matvarer i DailyFresh-skuffen (se kapittel «Lagring av matvarer i kjølesonen», avsnitt «Ikke egnet for kjølesonen»).
- Velg riktig posisjon på hyllens lokk for oppbevaring av matvarene (ikke økt (lavere) Δ eller økt $\Delta\Delta$ luftfuktighet).
- Økt luftfuktighet $\Delta\Delta$ i skuffen oppnås ved hjelp av luftfuktigheten i matvarene hvis du lagrer dem uinnpakket. Jo flere matvarer som blir lagret, desto høyere blir luftfuktigheten.
- Hvis det har samlet seg for mye fuktighet i skuffen ved innstillingen $\Delta\Delta$, og matvarene blir påvirket av dette, fjern kondensvannet fra bunnen med en klut og legg inn en rist eller lignende, slik at fuktigheten kan renne av. Alternativt kan du endre til lavere luftfuktighet Δ ved å skyve regulatoren mot høyre.
- Hvis luftfuktigheten skulle være for lav, til tross for innstillingen $\Delta\Delta$, må du pakke matvarene i lufttette forpakninger.

Frysing og lagring

Hva skjer når ferske matvarer fryses inn?

 Helsefare ved bruk av matvarer som er fordervet.

Hvis det har vært varmere enn -18°C over en lengre periode, kan frysevarene tine helt eller delvis. Da blir matens holdbarhet forkortet.

Kontroller om frysevarene er tint helt eller delvis. Hvis de er det, må du bruke dem så snart som mulig eller bearbeide dem (koke eller steke) før du fryser dem inn igjen.

Ferske matvarer må fryses inn så raskt som mulig for å beholde næringsverdi, vitaminer, utseende og smak.

Hvis matvaren fryses inn raskt, har cellevæsken mindre tid til å sive ut av cellene og inn i mellomrommene. Cellene krymper betydelig mindre. Ved tiningen kan den lille mengden væske som hadde rent inn i mellomrommene, renne tilbake til cellene, slik at væsketapet blir svært lite. Det dannes bare en liten dam.

Maksimal frysekapasitet

For at matvarene skal bli gjennomfrosne så raskt som mulig, skal ikke den maksimale frysekapasiteten overskrides. Den maksimale frysekapasiteten innen 24 timer finner du på typeskiltet «Frysekapasitet ... kg/24 t».

Lagring av ferdig frysemat

Hvis du vil lagre ferdige frysevarer, kontroller følgende allerede når du kjøper maten i butikken:

- om emballasjen er skadet
 - holdbarhetsdatoen
 - temperaturen i frysedisken må være -18°C eller kaldere
- Transporter dypfrost mat helst i en isolert pose, og legg den dypfrosne maten raskt inn i fryseboksen igjen.

Ferske matvarer som du fryser inn selv

Før innfrysing

- Ved en større mengde enn 2 kg ferske matvarer, skal du koble inn funksjonen Party-modus ❄ 24 timer før innleggingen (Se kapittel «Party-modus (Superkjøl/SuperFrost)»).

Da får de varene som allerede ligger i fryseskapet en kuldereserve.

- Bruk bare ferske og feilfrie matvarer.

Vær oppmerksom på at enkelte matvarer ikke egner seg for frysing. Dette omfatter blant annet grønnsaker som vanligvis spises rå, slik som salat eller agurk.

Tips: For å bevare farge, smak, aroma og vitamin C, bør grønnsakene forvelles før de fryses inn. Legg grønnsakene porsjonsvis i kokende vann i 2–3 minutter. Ta ut grønnsakene og avkjøl dem raskt i kaldt vann. La grønnsakene renne av.

Innpakking av mat som skal fryses

- Frys inn maten i porsjoner.

Tips: For å unngå frostskaider bør du velge en egnet forpakning (f.eks. frysebokser).

- Trykk luften ut av pakningen og lukk den så den er tett.
- Merk pakningen med innhold og innfrysingsdato.

Legge inn frysevarer

Matvarer som skal fryses, må ikke berøre allerede frosne varer, da kan disse begynne å tine.

Hvis ventilasjonsåpningene er tildekket, vil kjøleeffekten reduseres og energiforbruket stiger.

Når du legger inn frysevarer, må du passe på at ventilasjonsåpningene ikke dekkes til.

- Legg inn pakningene når de er tørre for å unngå at varene fryser sammen eller fryser fast.
- Fyll først den øvre fryseskuffen med matvarer. Matvarene gjennomfryses fortest der.
- Legg frysevarene så tett inntil sideveggene som mulig, slik at de gjennomfryses så raskt som mulig.
- Legg deretter frysevarene i en frysepose eller beholder og fordel dem i de øvrige fryseskuffene.

Skyv alltid fryseskuffen til den stopper, slik at luften kan sirkulere uhindret i kjøle-/fryseskapet.

Ca. 24 timer etter innleggingen er innfrysingen ferdig.

Frysing og lagring

– VarioRoom: Innlegging av maksimal frysemengde (se typeskiltet)

Tips: Du kan også forstørre frysesonen på en fleksibel måte. Hvis du vil legge inn store frysevarer, f.eks. kalkun eller vilt, kan du ta ut fryseskuffene.

- Ta ut de øverste fryseskuffene og legg frysevarerne i den nedenforliggende fryseskuffen eller på bunnen av frysesonen.

Etter innfrysingen:

- Slå av funksjonen Party-modus ❄.
- Legg de frosne frysevarerne i fryseskuffene.
- Sett fryseskuffene inn i kjøle-/fryseskapet igjen ved å skyve føringen til venstre og høyre inn i holderen.

Lagringstid for fryste matvarer

Matvaregruppe-	Lagringstid (måneder)
Iskrem	2 til 6
Brød, bakervarer	2 til 6
Ost	2 til 4
Fisk, fet	1 til 2
Fisk, mager	1 til 5
Pølse, skinke	1 til 3
Vilt, svin	1 til 12
Fugl, storfe	2 til 10
Grønnsaker, frukt	6 til 18
Urter	6 til 10

De angitte lagringstidene er veiledende.

For normale fryseresultater, er den lagringstiden som er anbefalt på pakken avgjørende.

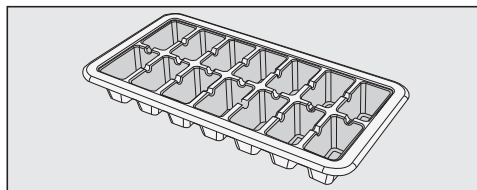
Ved å holde en konstant temperatur på -18 °C i frysesonen og ivareta en god hygiene kan du maksimale matvarenes lagringstid og unngå matsvinn.

Hurtigkjøling av drikker

Hvis du legger flasker til hurtigkjøling i frysesonen, må du ta dem ut igjen **senest etter en time**. Flaskene kan eksplodere.

Bruk av tilbehør

Tilberedning av isbiter



- Fyll isbitskålen inntil tre fjerdedeler full med vann og sett den på bunnen i en fryseskuff.
- Hvis isbitskålen fryser fast, kan du løsne den med en stump gjenstand, f.eks. et skjeskaft.

Tips: Isbitene løsner lettere hvis du holder skålen litt under rennende vann.

Kjølesone

Kjølesonen avrimes automatisk.

Mens kompressoren går, kan det under visse betingelser dannes rim og vann-dråper på bakveggen i kjølesonen. Rim og vannperler behøver du ikke å fjerne.

Avrimingsvannet renner via en renne og gjennom et avløpshull inn i et fordampningssystem på baksiden av kjøle-/fryseskapet. Varmen fra kompressoren gjør at kondensvannet fordampes automatisk.

Hold rennen og avløpshullet for avrimingsvann rene. Avrimingsvannet må alltid kunne renne uhindret ut.

Frysesone

Frysesone

Dette er et skap med «NoFrost»-system, og skapet avrimes automatisk.

Fuktigheten som oppstår avsettes på fordamperen, avrimes automatisk fra tid til annen og fordamper.

Gjennom den automatiske avrimingen er frysesonen alltid fri for is. Matvarene tiner ikke i forbindelse med dette spesielle systemet.

Rengjøring og stell

Typeskiltet inne i skapet må ikke fjernes. Det trengs ved en eventuell feil.

Pass på at det ikke kommer vann inn i elektronikken eller belysningen.

 Fare for skade ved fuktighet som trenger inn.

Dampen fra en damprenser kan skade kunststoff og elektriske komponenter.

Ikke bruk damprenser for å rengjøre kjøle-/fryseskapet.

Det må ikke renne vaskevann inn i avløpshullet for avrimingsvann.

Henvisninger til rengjøringsmidler

For rengjøring innvendig i skapet, bruk kun rengjørings- og pleiemidler som er ufarlige for matvarer.

For å unngå skader på overflatene, må du **ikke** bruke

- rengjøringsmidler som inneholder soda, ammoniakk, syre eller klorid,
- kalkløsende rengjøringsmidler
- skurende rengjøringsmidler (f.eks. skurepulver, skuremelk, universalstein)
- løsemiddelholdige rengjøringsmidler
- rengjøringsmidler for rustfritt stål
- maskinoppvaskmiddel
- stekeovnsspray
- glassrens
- skrubbe, harde svamper og børster, (f.eks. grytesvamper)
- flekkfjerningssvamp
- skarpe metallskraper

Vi anbefaler rengjøring med en ren svamp, lunkent vann tilsatt litt håndoppvaskmiddel.

Klargjøring av skapet for rengjøring

- Slå av skapet.
- Ta matvarene ut av skapet og oppbevar dem på et kjølig sted.
- Ta ut alle uttakbare deler for rengjøring.

Rengjøre skapet innvendig

Rengjør skapet regelmessig, minst én gang i måneden.

Dersom flekker får virke lenge, kan de under visse omstendigheter bli umulige å fjerne.

Overflatene kan bli misfarget eller forandret.

Fjern helst flekker og søl omgående.

- Rengjør kjøle-/fryseskapet **innvendig** med en ren svampklut, lunkent vann og litt håndoppvaskmiddel.
- Vask alle delene for hånd, ikke i oppvaskmaskinen.
- Vask over med rent vann etter rengjøringen, og tørk alt med en myk klut.
- Rennen og avløpshullet for avrimingsvann må rengjøres ofte med en tynn gjenstand, liten pinne e.l., slik at avrimingsvannet alltid kan renne uhindret ut.
- La kjøle-/fryseskapet stå åpent en kort stund, for å sikre at det blir tilstrekkelig luftet og for å unngå at det dannes ubehagelig lukt.

Ta ut og ta fra hverandre tilbehøret for rengjøring

Demontere hyllene/flaskehyllene

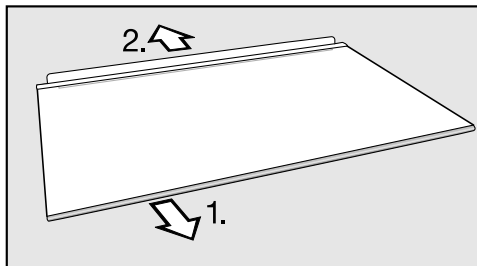
Gå frem på følgende måte for å fjerne pyntelisten:

- Sett hyllen/flaskehyllen på benkeplaten.
- Begynn å trekke pyntelisten av på den ene siden.
- Fest pyntelisten på hyllen/flaskehyllen igjen etter rengjøringen.

Rengjøring og stell

Ta hyllen fra hverandre

- Legg hyllen på et mykt underlag (f.eks. et oppvaskhåndkle) på benkeplaten.



- Fjern kunststofflisten og den bakre beskyttelseslisten fra hyllen før rengjøringen.
1. Begynn på den ene siden og trekk av kunststofflisten.
 2. Trekk av beskyttelseslisten.
- Fest kunststofflisten og beskyttelseslisten på hyllen igjen etter rengjøringen.

Ta ut skuffene

- Trekk skuffen ut og løft den opp foran.

Ta ut lokket til DailyFresh-skuffen

- Ta ut DailyFresh-skuffen.
- Løft opp lokket foran og trekk det ut.
- Skyv lokket inn igjen etter rengjøring.

Rengjøring av dørpakning

 Fare for skade ved feil rengjøring. Dersom dørpakningen behandles med olje eller fett, kan den bli porøs. Ikke bruk olje eller fett på dørpakningen.

- Rengjør dørpakningen regelmessig med rent vann og gni den grundig tørr med en klut.

Rengjøring av ventilasjonsarealer

Støvlag øker energiforbruket.

- Rengjør ventilasjonsarealene regelmessig med en børste eller støvsuger (bruk f.eks. sugebørsten til Miele støvsugere).

Etter rengjøringen

- Sett alle delene inn i kjøle-/fryseskapet.
- Slå på skapet.
- Koble inn funksjonen Party-modus ❄️ en stund, slik at kjølesonen og frysesonen raskt blir kald.
- Legg matvarene inn i kjølesonen og lukk døren.
- Skyv fryseskuffene med matvarene inn i frysesonen igjen, så snart temperaturen er lav nok.
- Koble ut funksjonen Party-modus ❄️, så snart en konstant frysesonetemperatur på minst -18 °C er nådd.

Hvis feil oppstår

De fleste feil som oppstår ved daglig bruk, kan du rette på selv. I mange tilfeller kan du spare både tid og penger, siden du slipper å tilkalle service.

Følgende tabeller skal hjelpe deg med å finne årsaken til en feil og til å rette feilen.

Unngå helst å åpne skapdøren før feilen er rettet, for å holde kuldetapet så lavt som mulig.

Problem	Årsak og retting
Skapet kjøler ikke og temperaturindikatoren lyser ikke.	Skapet er ikke slått på. ■ Slå på skapet.
	Støpselet sitter ikke skikkelig i stikkontakten. ■ Sett støpselet i stikkontakten.
	Sikringen i husinstallasjonen har koblet seg ut. Kjøle-skapet, spenningen i huset eller et annet apparat kan være defekt. ■ Kontakt elektrofagfolk eller kundeservice.
Temperaturindikatoren lyser, men skapet kjøler ikke.	Messeinnstilling er koblet inn. Den gjør det mulig for forhandleren å presentere kjøle-/fryseskapet uten at det blir kaldt. Denne innstillingen er ikke nødvendig for privat bruk. ■ Du kan slå av messeinnstillingen ved å utføre en selvtest : ■ Slå av kjøle-/fryseskapet. ■ Trekk ut støpslet. ■ Koble til kjøle-/fryseskapet igjen etter 5 minutter og slå det på igjen. ■ Innen de neste 10 sekundene berører du sensortasten  i 3–5 sekunder til du hører et lydsignal. Selvtesten starter. - Hvis det kommer 2 lydsignaler etter selvtesten og hvis temperaturindikatoren viser den innstilte temperaturen, er kjøle-/fryseskapet i orden. - Kjøle-/fryseskapet går over i normal drift. - Hvis det kommer 5 lydsignaler etter selvtesten og lysdiodene til temperaturindikatoren lyser med ulik lysstyrke, foreligger det en feil. Kontakt Mielees serviceavdeling. Lysdiodene gir serviceavdelingen informasjon om feilen som foreligger.

Problem	Årsak og retting
Kompressoren kobles inn stadig oftere og lenger, temperaturen i kjøle-/fryseskapet er for lav.	Ventilasjonsarealene er blokkerte eller støvete. ■ Ikke dekk til ventilasjonsarealene. ■ Fjern støv fra ventilasjonsarealene regelmessig.
	Skapdørene har blitt åpnet ofte, eller det er lagt inn eller frosset inn en stor mengde ferske matvarer samtidig. ■ Åpne dørene bare ved behov og så kort tid som mulig. Nødvendig temperatur stilles automatisk inn igjen etter en stund.
	Dørene er ikke skikkelig lukket. Eventuelt har det dannet seg et tykt islag i frysesonen. ■ Lukk skapdørene. Nødvendig temperatur stilles automatisk inn igjen etter en stund. Hvis det har dannet seg et tykt islag, reduseres kjøleeffekten og energiforbruket stiger. ■ Rim av kjøle-/fryseskapet og rengjør det.
	Omgivelsestemperaturen er for høy. Jo høyere omgivelsestemperaturen er, jo lenger går kompressoren, og desto høyere blir energiforbruket. ■ Følg rådene i kapittel «Installasjon», avsnitt «Oppstillingssted».
	Kjøle-/fryseskapet er ikke bygget skikkelig inn i nissen. ■ Bygg inn kjøle-/fryseskapet i henhold til anvisningene i den vedlagte monteringsanvisningen.
	Det er stilt inn for lav temperatur i kjøle-/fryseskapet. ■ Korriger temperaturinnstillingen.
	En større mengde matvarer er fryst inn samtidig. ■ Se rådene i kapitlet «Frysing og lagring».
	Funksjonen Party-modus ❄ er fremdeles koblet inn. ■ For å spare energi kan du selv slå av funksjonen Party-modus ❄ før den slår seg av selv.

Hvis feil oppstår

Problem	Årsak og retting
Kompressoren kobles inn stadig sjeldnere og kortere, temperaturen i kjøle-/fryseskapet stiger.	Det er ingen feil. Den innstilte temperaturen er for høy. ■ Korrigjer temperaturinnstillingen. ■ Kontroller temperaturen igjen etter 24 timer.
	Frysevarene begynner å tine. Omgivelsestemperaturen er lavere enn hva skapet er beregnet for. Kompressoren kobles inn sjeldnere hvis omgivelsestemperaturen er for lav. Derfor kan det bli for varmt i frysesonen. ■ Følg rådene i kapittel «Installasjon», avsnitt «Oppstillingssted». ■ Øk omgivelsestemperaturen.

Generelle problemer med skapet

Problem	Årsak og retting
Sensortasten for innstilling av temperatur  lyser, temperaturindikatoren blinker. Et varselsignal høres.	Viften i frysesonen har et strømbrudd. ■ Berør sensortasten . ■ Varselsignalet stanser. Temperaturindikatoren viser innstilt temperatur igjen. ■ Kontakt Miele's serviceavdeling.
Et varselsignal høres.	Skapdørene har stått åpne lenger enn ca. 2 minutter. ■ Lukk skapdørene.
Bunnen i kjølesonen er våt.	Avløpshullet for avrimingsvannet er tett. ■ Rengjør rennen og avløpshullet for avrimingsvann.
Frysevarene er fastfrosne.	Pakkene med matvarer var ikke tørre da de ble lagt inn. ■ Løsne frysevarene med en stump gjenstand, f.eks. et skjeskaft.
Området rundt frysesonen kjennes varm.	Det er ingen feil! Oppvarmingen forhindrer at det dannes kondensvann i området rundt dørpakningen.
Frysesonedøren kan ikke åpnes flere ganger etter hverandre.	Ingen feil. Pga. sugeeffekten kan skapdøren først åpnes etter ca. 1 minutt uten at du må bruke makt.
Omfattende isdannelse på bakveggen til kjølesonen	Hyllen i kjølesonen ble ikke satt inn riktig. ■ Sett inn hyllen riktig. Den bakre kanten må peke opp.
Alle lysdioder i temperaturindikatoren lyser.	Temperaturføleren melder en feil. ■ Kontakt Miele's serviceavdeling. ■ Hvis varselsignalet er forstyrrende, kan du koble det ut før det stanser av seg selv. Berør sensortasten .

Hvis feil oppstår

Problem	Årsak og retting
Det har vært et strømbrudd.	Temperaturen i kjøle-/fryseskapet stiger ved strømbrudd. Oppbevaringstiden forkortes og kvalitetene på matvarene svekkes. ■ Hold kjøle-/fryseskapet mest mulig lukket ved et strømbrudd og ikke oppbevar noen flere matvarer der. ■ Kontroller kvaliteten på matvarene etter strømbrudd. ■ Avhengig av temperatur må du kontrollere om matvarene har begynt å tine eller har tint helt. Hvis den har det, må matvarene bearbeides (kokes eller stekes), før maten kan fryses igjen. ■ Kast opptinte frysevarer ved tvil.

Det innvendige lyset fungerer ikke

Problem	Årsak og retting
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Skapet er ikke slått på. ■ Slå på skapet.
	Pga. fare for overoppheting, kobles det innvendige lyset automatisk ut hvis døren har stått åpen i ca. 15 minutter. Hvis det ikke er årsaken, foreligger det en feil.
	 Fare for elektrisk støt ved strømførende deler som ligger åpent. Dersom du tar av lysdekslet, kan du komme i kontakt med strømførende deler. Ikke fjern lysdekslet. LED-belysningen skal utelukkende skiftes ut og repareres av serviceteknikere fra Miele.
	 Fare for skade ved LED-belysning. Denne belysningen hører til risikogruppe RG 2. Dersom dekslet er ødelagt, kan du skade øynene. Ved defekt lampedeksel må du ikke se direkte i belysningen med optiske instrumenter (et forstørrelsesglass eller lignende). ■ Kontakt Miele's serviceavdeling.

Årsaker til støy

Kjøle-/fryseskapet forårsaker ulike lyder under driften.

Ved redusert kjøleeffekt arbeider kjøle-/fryseskapet energibesparende, men lengre. Lydstyrken er lavere.

Ved økt kjøleeffekt avkjøles matvarene raskere.

Lydstyrken er høyere.

Normale lyder	Hvordan oppstår de?
Brrrrr ...	Brummingen kommer fra kompressoren. Lyden kan bli høyere for en kort periode når kompressoren kobler seg inn.
Blubb, blubb ...	Blubbing, gurgling eller surringen kommer fra kjølemiddelet som flyter gjennom rørene.
Klikk ...	Klikkingen høres alltid når termostaten slår kompressoren av eller på.
Sssrrrrr ...	Stille susing kan komme fra luftstrømningen på innsiden av kjøle-/fryseskapet.
Knak ...	En knakende lyd høres alltid når materialet ekspanderer i kjøle-/fryseskapet.
Vær klar over at det er umulig å unngå kompressor- og strømningslyder i kjølesystemet.	

Lyder	Årsak og retting
Klaprende, slamrende og klirrende lyd	Skapet står ikke plant. Rett det opp ved hjelp av et vater. Bruk skruføttene under skapet til dette.
	Skapet berører andre møbler eller produkter. Flytt på det.
	Skuffer eller hyller vibrerer eller sitter fast. Kontroller de uttakbare delene og sett dem eventuelt inn på nytt.
	Flasker eller beholdere berører hverandre. Flytt disse litt fra hverandre.
	Transportkabelholderen henger fremdeles på baksiden av produktet. Fjern den.

Kontakt ved feil

Hvis det oppstår feil som du ikke kan rette på selv, kontakt en Miele-forhandler eller Miele's serviceavdeling.

Miele's serviceavdeling kan du kontakte online på www.miele.no/husholdning/service.

Kontaktdataene til Miele's serviceavdeling finner du på slutten av dette dokumentet.

Serviceavdelingen trenger modellbetegnelse og fabrikasjonsnummer (Fabr./SN/Nr.). Begge opplysningene finner du på typeskiltet.

Typeskiltet finner du inne i kjøle-/fryseskapet.

EPREL database

Fra 1. mars 2021 finner du informasjon om energimerking av forbruksartikler og krav til økodesign i den europeiske produkt databasen (EPREL). Under følgende link <https://eprel.ec.europa.eu/> finner du produkt databasen. Her blir du bedt om å legge inn modellbetegnelsen.

Modellbetegnelsen finner du på typeskiltet.

Miele	
E-Nr.: XXXXXX	FD: XXXX Fab. Nr. XXXXXXXX
Type: XXXXXX	XXXXXX
Kühl-/Gefriergerät/refrigerator-freezer/refrigerateur-congélateur	
Klasse/class/classe	* ** *
Gesamtvolumen/total volume/volume total	
Kühlfach/fridge comp./comp. réfrigérateur	
Kaltlagerfach/chill comp./comp. conservateur	
Kellerfach/cellar comp./comp. de rafraîchissement	
Tiefkühlfach./bereich/frozen-food comp./comp. congélateur	
Gefrierfach/freezer comp./comp. congélateur	
Gefrierverm./freezing capacity/pouvoir de congelat.	kg/24 h
R600a	XXXXg

Garanti

Garantitiden er 2 år.

Ytterligere informasjon om garanti-betingelsene i ditt land får du hos Miele's serviceavdeling.

Miele AS

Nesbruveien 71

1394 NESBRU

Postboks 194

1378 NESBRU

Telefon 67 17 31 00

E-mail: info@miele.no

Internett: www.miele.no

Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Produsent:

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Tyskland

KDN 7713 E, KDN 7714 E, KDN 7724 E

no-NO

M.-Nr. 12 083 540 / 00